386L0354

2.8.86 EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING Nr L 212/27

RÅDETS DIREKTIV

av den 21 juli 1986

om ändring av direktiv 74/63/EEG om fastställande av tillåtna maximihalter av främmande ämnen och produkter i djurfoder, direktiv 77/101/EEG om saluföring av foderråvaror och direktiv 79/373/EEG om saluföring av foderblandningar

(86/354/EEG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artiklarna 43 och 100 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag [1],

med beaktande av Europaparlamentets yttrande [2],

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande [3], och

med beaktande av följande:

Definitionerna av oblandat foder och de olika typerna av foderblandningar i direktiven 74/63/EEG [4], 77/101/EEG [5] och 79/373/EEG [6], senast ändrade genom direktiv 86/299/EEG [7], 83/87/EEG [8] och 82/957/EEG [9] bör justeras enligt de nya definitionerna i rådets direktiv 84/587/EEG av den 29 november 1984 om ändring av direktiv 70/524/EEG om fodertillsatser [10]. "Mjölknäringar" bör också definieras.

Det bör klargöras att bestämmelserna i direktiv 74/63/EEG, 77/101/EEG och 79/373/EEG inte påverkar tillämpningen av bestämmelserna i rådets direktiv 82/471/EEG av den 30 juni 1982 om vissa produkter som används i djurfoder [11].

Direktiv 74/63/EEG berör främmande ämnen och produkter i foder. De högsta tillåtna halter som fastställs i bilagan till det direktivet gäller inte sådana råvaror som används för att framställa foderblandningar.

Fastställande av högsta tillåtna halter och begränsning av förekomsten av främmande ämnen och produkter i råvarorna regleras för närvarande av olika bestämmelser i medlemsstaterna.

Om innehållet av dessa ämnen och produkter överstiger en viss halt, kan detta antas vara skadligt för människors hälsa och det är därför nödvändigt att, på ett lämpligt och likformigt sätt, garantera säker användning av dessa ämnen och produkter i hela gemenskapen.

De olika bestämmelserna i medlemsstaternas nationella lagstiftningar utgör dessutom avsevärda hinder för handeln inom gemenskapen och lämpliga åtgärder bör därför vidtas inom ramen för direktiv 74/63/EEG.

Dessutom bör direktiv 77/101/EEG och 79/373/EEG anpassas för att ytterligare underlätta försäljningen av oblandat foder och foderblandningar.

Det är önskvärt att begreppet råvaror definieras för att klart avgränsa räckvidden för de åtgärder som hänför sig till denna produktkategori, som i andra direktiv om djurfoder också betecknas med termen "ingredienser".

---

[1] EGT nr C 258, 26.9.1984, s. 7.
[2] EGT nr C 175, 15.7.1985, s. 21.
[3] EGT nr C 87, 9.4.1985, s. 4.
[4] EGT nr L 38, 11.2.1974, s. 31.
[5] EGT nr L 32, 3.2.1977, s. 1.
[6] EGT nr L 86, 6.4.1979, s. 30.
[7] EGT nr L 189, 11.7.1986, s. 40.
[8] EGT nr L 56, 3.3.1983, s. 31.
[9] EGT nr L 386, 31.12.1982, s. 42.
[10] EGT nr L 319, 29.11.1984, s. 13.
[11] EGT nr L 213, 21.7.1982, s. 8.

Bestämmelserna i fråga gäller enbart råvaror som är avsedda som djurfoder och som skall saluföras som oblandat foder, bärsubstans för premixer till tillsatser eller, efter inblandning av andra varor, som foderblandningar.

För att säkerställa att vissa särskilt skadliga ämnen inte förekommer i foder är det nödvändigt att begränsa förekomsten i råvaror till en godtagbar halt och dessutom se till att användningen av sådana råvaror förbehålls personer som har de kvalifikationer och den apparatur och utrustning som behövs för att kunna utföra de utspädningar som säkerställer att de högsta halter som fastställs i direktivet för foderblandningar inte överskrids.

De minimivillkor i bilaga 3 till rådets direktiv 70/524/EEG som skall uppfyllas av den som önskar föras upp på en nationell förteckning över tillverkare av foderblandningar måste också gälla sådana tillverkare av foderblandningar som använder råvaror med en högre halt av främmande ämnen och produkter än vad som tillåts för oblandat foder. Det är emellertid önskvärt att medlemsstaterna får bestämma att sådana starkt förorenade råvaror endast får levereras till tillverkare som framställer foderblandningar för försäljning i de fall då tillsynsmyndigheten inte har möjlighet att på platsen kontrollera sådana tillverkare av foderblandningar som också föder upp husdjur och som använder hela eller delar av sin produktion för egna behov.

Då det gäller vissa råvaror vars halt av främmande ämnen och produkter inte begränsas i bilaga 2 A bör det föreskrivas att det skall vara möjligt att införa lämpliga märkningsbestämmelser i fall där mängden främmande ämnen eller produkter i råvarorna överstiger den högsta halt som fastställts för oblandat foder. Denna åtgärd är nödvändig för att förhindra att sådana råvaror levereras till husdjursproducenter och för att informera tillverkarna om arten och mängden av det främmande ämnet eller den främmande produkten.

Medlemsstaterna bör under en övergångsperiod få behålla sina nationella bestämmelser för råvaror som förorenats av aflatoxin och som inte ingår i förteckningen i bilaga 2 A eller för andra främmande ämnen eller produkter än aflatoxin som påverkar råvarornas kvalitet. Ett gemenskapsbeslut bör fattas före den 3 december 1990 så att det denna dag kan finnas gemenskapsregler om förekomst av främmande ämnen och produkter i sådana råvaror som används vid framställningen av foder.

För att kunna garantera fodrets oskadlighet bör förekomsten av främmande ämnen och produkter regleras och metoder för rening av råvaror undersökas. På grundval av de resultat som då framkommer bör kriterier fastställas som måste uppfyllas av sådana produkter som behöver genomgå vissa reningsprocesser.

Medlemsstaterna och kommissionen bör inleda ett nära samarbete inom Ständiga foderkommittén så att de föreslagna åtgärderna lättare kan genomföras, och för att åstadkomma bl.a. sådana ändringar och tillägg som gäller fastställandet av högsta halter eller märkningsregler för råvaror som förorenats av vissa främmande ämnen eller produkter samt upprättandet av kriterier för godkännande av renade råvaror.

Ett informationsförfarande måste upprättas för anmälan till medlemsstaterna av fall där gemenskapsbestämmelserna inte uppfyllts, så att det blir lättare att övervaka tillämpningen av direktiv 74/63/EEG.

Erfarenheterna från genomförandet av direktiv 79/373/EEG visar på behovet av att förbättra eller utöka märkningen av foderblandningar i vissa fall.

Uppgifter om tillverkarens namn eller firmanamn och adress måste föreskrivas om denne inte är ansvarig för märkningsuppgifterna. Hänsyn skall emellertid tas till de särskilda kontrollsystem som finns i vissa medlemsstater och dessa medlemsstater bör då få rätt att ersätta dessa uppgifter med tillverkarens officiella kodnummer, när det gäller foder som framställs och saluförs inom det egna territoriet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 74/63/EEG ändras på följande sätt:

1. Direktivets titel skall ha följande lydelse:

   "Rådets direktiv om främmande ämnen och produkter i djurfoder."

2. I artikel 1 skall följande ändringar göras:

   a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

      "1. Detta direktiv gäller främmande ämnen och produkter i djurfoder."

   b) Följande led, e, skall läggas till i punkt 2:

      "e) vissa produkter som används i djurfoder."

3. I artikel 2 skall följande ändringar göras:

   a) Led a, b och h skall ersättas med följande:

      "a) *foder*: varor av vegetabiliskt eller animaliskt urpsrung, i naturligt tillstånd, färska eller konserverade, och varor som härrör från industriell bearbetning av dessa samt organiska eller oorganiska ämnen som används enskilt eller i blandningar, med eller utan tillsatser, för utfodring av djur.

b) *oblandat foder*: olika vegetabiliska eller animaliska varor i naturligt tillstånd, färska eller konserverade och varor som härrör från industriell bearbetning av dessa samt olika organiska eller oorganiska ämnen, med eller utan tillsatser, avsedda för utfodring av djur.

h) *foderblandningar*: blandningar av varor av vegetabiliskt eller animaliskt ursprung i naturligt tillstånd, färska eller konserverade eller av varor som härrör från industriell bearbetning av dessa eller av organiska eller oorganiska ämnen, med eller utan tillsatser, för utfodring av djur i form av helfoder eller tillskottsfoder."

b) Följande led skall läggas till:

"i) *råvaror (ingredienser)*: olika varor av vegetabiliskt eller animaliskt ursprung, i naturligt tillstånd, färska eller konserverade och varor som härrör från industriell bearbetning av dessa samt organiska eller oorganiska ämnen, med eller utan tillsatser, som är avsedda att saluföras som oblandat foder eller för framställning av foderblandningar eller som bärsubstans för premixer."

4. Artikel 3 skall ha följande lydelse:

"Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall föreskriva att de ämnen och produkter som finns upptagna i bilaga 1 endast får tillåtas i foder på angivna villkor.

2. Medlemsstaterna får tillåta att de högsta tillåtna halter som anges i bilaga 1 för foder får överskridas då det gäller foder som framställs och används i oförändrat tillstånd på samma anläggning, om detta är nödvändigt av särskilda lokala skäl. Berörda medlemsstater skall se till att varken djurs eller människors hälsa kan lida skada därav."

5. Följande artiklar skall införas:

"Artikel 3a

1. Medlemsstaterna skall föreskriva att de råvaror som finns upptagna i bilaga 2 A endast får saluföras om deras innehåll av det främmande ämne eller den främmande produkt som anges i bilagans kolumn 1 inte överskrider den högsta halt som fastställs i bilagans kolumn 3.

2. Om innehållet av det främmande ämne eller den främmande produkt som anges i kolumn 1 i bilaga 2 A överskrider den halt som fastställs i kolumn 3 i bilaga 1 för oblandat foder, får utan hinder av punkt 1 råvaran som finns upptagen i kolumn 2 i bilaga 2 A endast saluföras om

a) den är avsedd att användas av sådana tillverkare av foderblandningar som finns uppförda på en nationell förteckning enligt artikel 13.3 i rådets direktiv 70/524/EEG av den 23 november 1970 om fodertillsatser [1],

och

b) den åtföljs av en handling som anger

- att råvaran är avsedd för sådana tillverkare av foderblandningar som uppfyller villkoren i a,
- att råvaran inte får ges i oförändrat tillstånd till husdjur,
- mängden av det främmande ämne eller den främmande produkt som finns i råvaran.

3. Medlemsstaterna skall föreskriva att punkt 2 a och b också skall gälla råvaror och främmande ämnen eller produkter som finns upptagna i bilaga 2 B och vars högsta halt inte begränsas i bilaga 2 A, om halten av det främmande ämne eller den främmande produkt som finns i råvaran överskrider den som anges i kolumn 3 i bilaga 1 för motsvarande oblandat foder.

Artikel 3b

Medlemsstaterna får begränsa tillämpningen av artikel 3a.2 a till sådana tillverkare av foderblandningar som använder varorna i fråga vid framställning och försäljning av foderblandningar.

---

[1] EGT nr L 270, 14.12.1970, s. 1."

6. I artikel 4 skall "i detta direktiv" ersättas med "i bilaga 1".

7. I artikel 5 skall följande ändringar göras:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. Om en medlemsstat erhåller ny information eller omvärderar redan befintlig information efter det att bestämmelserna i fråga har antagits, och därmed har välgrundade skäl för att göra gällande att en högsta halt som fastställs i bilaga 1 eller 2 eller att ett ämne eller en produkt som inte finns upptagna där utgör en fara för djurs eller människors hälsa eller för miljön, får medlemsstaten under en övergångsperiod minska halten, fastställa en högsta halt eller förbjuda ämnet eller produkten i foder eller råvaror. Medlemsstaten skall omedelbart underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om detta och ange skälen till beslutet."

b) I punkt 2 skall "bilagan" ersättas med "bilagorna".

8. Artikel 6 skall ha följande lydelse:

"Artikel 6

I överensstämmelse med det förfarande som fastställs i artikel 9 och med hänsyn till utvecklingen inom vetenskap och teknik

a) skall behövliga ändringar i bilagorna antas,

b) skall en aktualiserad version av bilagorna utarbetas regelbundet och införliva de ändringar som kontinuerligt företas enligt a,

c) får kriterier för godkännande av råvaror som genomgått vissa reningsprocedurer definieras."

9. Följande artikel skall införas:

"Artikel 6a

1. Till dess att ett gemenskapsbeslut fattats får medlemsstaterna behålla de åtgärder som reglerar import och införsel för spridning inom det egna territoriet av

a) råvaror som är förorenade av aflatoxin och som inte finns upptagna bland råvarorna i bilaga 2 A, och

b) råvaror som förorenats av andra främmande ämnen eller produkter än aflatoxin.

2. Medlemsstaterna skall senast den 31 januari 1987 till kommissionen anmäla de nationella bestämmelser som de har för avsikt att behålla med stöd av punkt 1.

3. De ändringar som skall göras i bilaga 2 för att avlägsna sådana avvikelser som beror på tillämpningen av punkt 1 skall antas före den 3 december 1990."

10. I artikel 7 skall "och råvaror" läggas till efter "foder".

11. I artikel 8 skall följande ändringar göras:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. Medlemsstaterna skall vidta alla åtgärder som behövs för att säkerställa att foder och råvaror genomgår en officiell kontroll, åtminstone genom stickprov, för att pröva om de villkor som fastställs i detta direktiv är uppfyllda."

b) Följande punkt 3 skall läggas till:

"3. Om ett parti råvaror, som i en medlemsstat inte har befunnits motsvara bestämmelserna i detta direktiv, på grund av ett alltför högt innehåll av främmande ämnen eller produkter, kan förmodas bli avsänt till en annan medlemsstat, skall den första medlemsstaten omedelbart till de övriga medlemsstaterna och till kommissionen överlämna all information av betydelse om detta parti."

12. I artikel 11 skall "och råvaror" läggas till efter "foder".

13. Bilagan skall ändras på följande sätt:

a) Ordet "BILAGA" skall ändras till "BILAGA 1".

b) De tre kolumnerna i bilaga 1 skall numreras 1, 2 och 3.

c) I bilaga 1 B skall rubriken i kolumn 3 ersättas med följande:

"Högsta innehåll i mg/kg (ppm) foder med ett vatteninnehåll på 12 procent."

14. Följande skall läggas till som bilaga 2:

"BILAGA 2

A

Ämnen, produkter	Råvaror	Högsta innehåll i mg/kg (ppm) råvara, med ett vatteninnehåll på 12 %
(1)	(2)	(3)
1. Aflatoxin B1	Jordnötter, kopra, palmkärnor, bomullsfrön, babassu, majs och produkter som framställts därav	0,2

B

Ämnen, produkter	Råmaterial
(1)	(2)"

15. "Alimenti per animali" skall i direktivets italienska text överallt ersättas med "mangimi".

Artikel 2

Direktiv 77/101/EEG ändras på följande sätt:

1. I artikel 1.2 skall följande ändringar göras:

   a) Texten i b skall ersättas med följande:

   "b) främmande ämnen och produkter i djurfoder,"

   b) Följande led skall läggas till:

   "d) vissa produkter som används i djurfoder."

2. Artikel 2 skall ha följande lydelse:

   "Artikel 2

   Med termen oblandat foder avses i detta direktiv olika vegetabiliska eller animaliska varor i naturligt tillstånd, färska eller konserverade och varor som härrör från industriell bearbetning av dessa samt olika organiska eller oorganiska ämnen, med eller utan tillsatser, avsedda att användas i oförändrat tillstånd för utfodring av djur."

3. "Alimenti per animali" skall i direktivets italienska text överallt ersättas med "mangimi".

Artikel 3

Direktiv 79/373/EEG ändras på följande sätt:

1. I artikel 1.2 skall följande ändringar göras:

   a) Texten i c skall ersättas med följande:

   "c) främmande ämnen och produkter i djurfoder,"

   b) Följande led skall läggas till:

   "f) vissa produkter som används i djurfoder."

2. I artikel 2 skall följande ändringar göras:

   a) Texten i a och b skall ersättas med följande:

   "a) *foder*: varor av vegetabiliskt eller animaliskt ursprung i naturligt tillstånd, färska eller konserverade, och varor som härrör från industriell bearbetning av dessa samt organiska eller oorganiska ämnen, som används enskilt eller i blandningar, med eller utan tillsatser, för utfodring av djur.

   b) *foderblandningar*: blandningar av varor av vegetabiliskt eller animaliskt ursprung i naturligt tillstånd, färska eller konserverade, och varor som härrör från industriell bearbetning av dessa eller av organiska eller oorganiska ämnen, med eller utan tillsatser, för utfodring av djur i form av helfoder eller tillskottsfoder."

   b) Följande led skall läggas till:

   "j) *mjölknäringar*: foderblandningar som, torra eller efter utspädning med en viss mängd vätska, ges till ungdjur som ett tillägg till, eller ersättning för, mjölk efter colostrum eller till kalvar avsedda för slakt.

   k) *ingredienser (råvaror)*: olika varor av vegetabiliskt eller animaliskt ursprung i naturligt tillstånd, färska eller konserverade, och varor som härrör från industriell bearbetning av dessa samt organiska eller oorganiska ämnen, med eller utan tillsatser, som är avsedda att saluföras som oblandat foder eller för framställning av foderblandningar eller som bärsubstans för premixer."

3. I artikel 5 skall följande ändringar göras:

   a) I punkt 1 skall a ersättas med följande:

   "a) beskrivningen "helfoder", "tillskottsfoder", "mineralfoder", "melasserat foder", "komplett mjölknäring", "kompletterande mjölknäring", beroende på vad som är tillämpligt,"

   b) I punkt 4 skall följande led läggas till:

   "g) namn eller firmanamn och adress eller säte för tillverkaren, om denne inte är ansvarig för märkningsuppgifterna,"

   c) Följande punkt skall införas som 4a:

   "4a. Medlemsstaterna skall ha rätt att, för foder som framställs och saluförs på deras territorium, föreskriva att de uppgifter som avses i artikel 5.4 g får ersättas av ett officiellt kodnummer för de tillverkare som är etablerade på deras territorium."

   d) I punkt 5 skall följande led läggas till:

   "h) Uppgift om fodrets fysikaliska tillstånd eller om den särskilda bearbetning det genomgått."

   e) Följande punkt skall införas som 7a:

   "7a. Punkt 7 skall inte gälla för sådana ingredienser (råvaror) som enligt direktiv 82/471/EEG skall anges på etiketten för foderblandningar."

   f) I punkt 8 skall följande stycke läggas till:

   "Sådana uppgifter

   – får i synnerhet inte vilseleda köparen genom att tillskriva fodret verkningar eller egenskaper som det inte har eller genom att antyda att det har särskilda egenskaper, när alla liknande foder har samma egenskaper,

   – skall hänföra sig till objektiva eller mätbara faktorer som kan påvisas."

4. Följande artiklar skall införas:

"Artikel 5a

På engelska får "complementary feedingstuff" och "complete feedingstuff" då det gäller foder för sällskapsdjur, ersättas med "complementary pet food" och "complete pet food".

Artikel 5b

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 5 skall medlemsstaterna, i fråga om märkning av foderblandningar till sällskapsdjur, föreskriva att märkningen särskilt får framhäva förekomst eller låg halt av en eller flera ingredienser som är väsentliga för fodrets karaktär. I sådana fall skall lägsta eller högsta innehåll, uttryckt som viktprocent av ingående ingrediens(er), tydligt anges antingen i anslutning till den text som uppmärksammar innehållet, i innehållsdeklarationen eller genom att ange den eller de ingredienser det gäller samt viktprocent i anslutning till motsvarande gruppbeteckning."

5. "Alimenti per animali" skall i direktivets italienska text överallt ersättas med "mangimi".

Artikel 4

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 3 december 1988. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 21 juli 1986.

På rådets vägnar

G. HOWE

Ordförande